



سلطنة عمان

وزارة البلديات الإقليمية وموارد المياه

(٤٠٠ بيسة)

No: 181974



عقد إيجار
محل سكني / تجاري / صناعي / مهني

الموافق

١٤

بتاريخ

This agreement is made on.....corresponding to.....between:

تم الاتفاق بين كل من :-

First: Lessor or his representative (First Party)..... عمان للخدمات التعليمية ش م م (طرف أول) : أولاً: المؤجر أو من ينوب عنه

Telephone No: P. Code: P.O. Box: Nationality: جنسيته: عنوانه: ص. ب. : 1004269

ID/Passport No (for Individuals) : رقم البطاقة الشخصية/ رقم الجواز (بالنسبة للأفراد) :

Second ,The Lessee or his representative (second party)..... بن بلا للتجارة ش م م (طرف ثان) : ثانياً : المستأجر أو من ينوب عنه

Telephone No: P. Code: P.O. Box: Nationality: جنسيته: عنوانه: ص. ب. : 94286606

C.R No.(for companies..... Labor Card No:(for Expatriates): رقم بطاقة العمل (بالنسبة للوافدين): رقم السجل التجاري (بالنسبة للشركات) :

Sponsor Name:(for Expatriates): اسم الكفيل (بالنسبة للوافدين) :

ID/Passport No (for Individuals) : رقم البطاقة الشخصية/ رقم الجواز (بالنسبة للأفراد) :

And agreed Upon the following:

Article (1)

The first party leases to the second party the premises located in Wilayat: بركاء (طرف أول) أجر الطرف الأول إلى الطرف الثاني المحل المؤجر الكائن في ولاية :

Tack/Alley No: الزقاق / Block: رقم المبنى : 28919 Plot No: المربع : حليان

Date: التاريخ Type of use leased premises: مطعم داخلي للطلة Title Deed No: البند الثاني Flat No: رقم الشقة :

Article (2)

The lease contract is valid for a period of: Starts from..... Expires on..... ويتجدد تلقائياً طبقاً لأحكام المرسوم السلطاني رقم ٨٩/٦

on..... The lease contract shall be renewed spontaneously according to the provisions of Royal Decree No.(89/6) regulating the relationship between the landlords of residential, Commercial and industrial premises and the registration of the Tenancy contract and its amendments ,unless the lessee notifies The lessor in writing of his intention to evacuate the premises Before three months at least prior to the expiry of the lease contract

Article (3) 2020/7/31 2019/8/31

The second party shall pay to first party a sum of 1800 ريالاً (طرف ثان) يلتزم الطرف الثاني بان يؤدي إلى الطرف الأول اجرة مقدارها (.....) ريالاً

Article (4) عمانيا تدفع مقدماً في بداية (.....) خلال مدة لاتجاوز خمسة عشر يوماً من تاريخ استحقاقها مقابل إيصال يفيد الأداء لم يفي الاتفاق بخلاف ذلك

The second party shall pay all electricity water,telephone and wastewater bills and any other fees that may be legally Obligated to the payment of all bills shall commence from the date of receiving the leased property until the date of submission of the same to the lessor unless otherwise agreed upon

Article (5) يلتزم الطرف الثاني بسداد قيمة استهلاك الكهرباء والماء والهاتف والصرف الصحي أية رسوم

The first party shall undertake all necessary renovation and maintenance work to maintain the leased property commence in a good condition to serve the purpose of its lease

Article (6) ي يلتزم بأدائها قانوناً وذلك اعتباراً من تاريخ استلام المحل المؤجر حتى تاريخ إعادة تسليمه إلى الطرف الاول ما لم يتم يتفق على غير ذلك

Article (7) البند الرابع

The provisions of Royal Decree No. 6/89 are to be enforced on any matter not provided for herein, and amendments stipulated by the royal decree No: 107/2010

Article (8) البند الخامس

The second party shall hand over the leased property to the first party Upon the expiry of the lease period and shall undertake all Necessary repairs of damages resulting from misuse

Article (9) يلتزم الطرف الاول بإجراء الترميمات وأعمال الصيانة اللازمة لبقاء المحل المؤجر صالحاً لتحقيق الغرض المؤجر من أجله

Article (10) البند السادس

The second party shall undertake all necessary renovation and maintenance work to maintain the leased property commence in a good condition to serve the purpose of its lease

Article (11) يلتزم الطرف الثاني بتسليم المحل المؤجر إلى الطرف الأول عند انتهاء العقد ويلتزم باصلاح أي تلف في المحل المؤجر نتيجة سوء الاستعمال

Article (12) البند السابع

The provisions of Royal Decree No. 6/89 are to be enforced on any matter not provided for herein, and amendments stipulated by the royal decree No: 107/2010

Article (13) تسري أحكام المرسوم السلطاني رقم ٨٩/٦ المشار إليه فيما لم يرد بشأنه نص في هذا العقد والتعديلات بالمرسوم السلطاني رقم ١٠١/٨٠١

Article (14) البند الثامن

The second party shall undertake all necessary renovation and maintenance work to maintain the leased property commence in a good condition to serve the purpose of its lease

Article (15) البند التاسع

The second party shall undertake all necessary renovation and maintenance work to maintain the leased property commence in a good condition to serve the purpose of its lease

Article (16) البند العاشر

The second party shall undertake all necessary renovation and maintenance work to maintain the leased property commence in a good condition to serve the purpose of its lease

Article (17) البند الحادي عشر

The second party shall undertake all necessary renovation and maintenance work to maintain the leased property commence in a good condition to serve the purpose of its lease